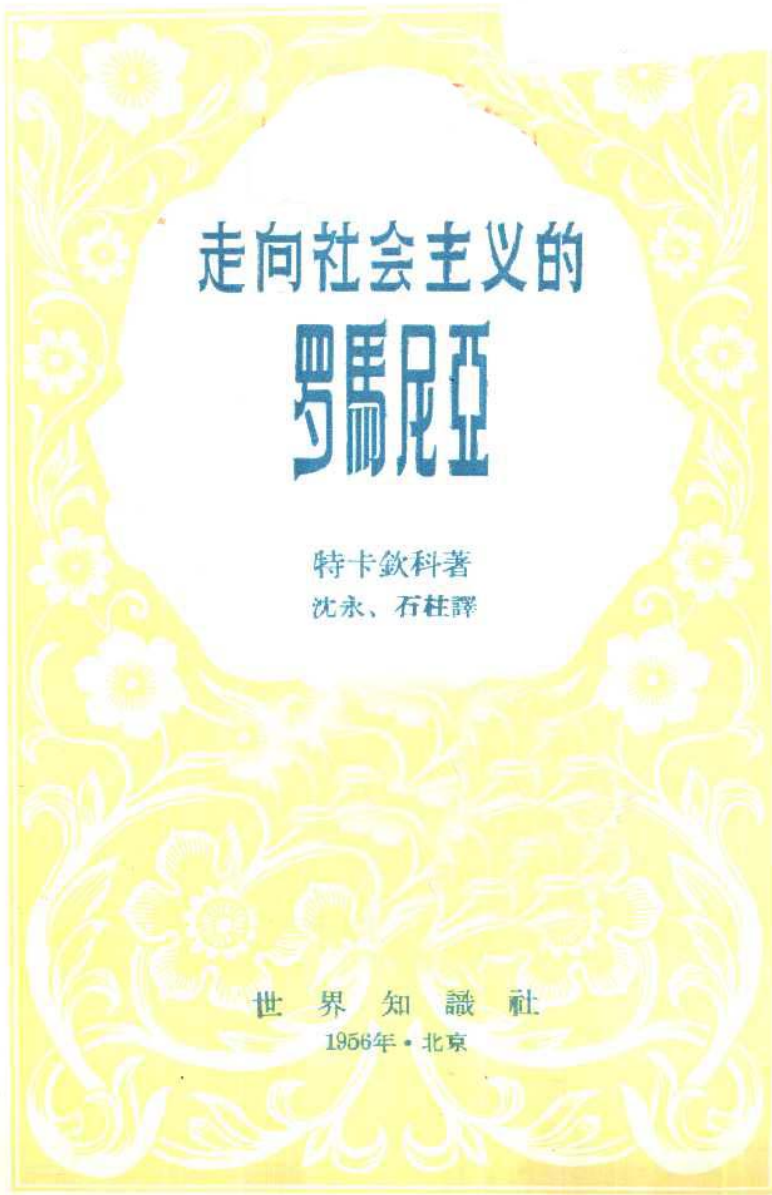


走向社会主义的 羅馬尼亞

特卡欽科蕭





走向社会主义的 羅馬尼亞

特卡欽科著
沈永、石柱譯

世界知識社
1956年·北京

В. Ткаченко
РУМЫНИЯ НА ПУТИ К СОЦИАЛИЗМУ
Госполитиздат, 1954
根据苏联国家政治书籍出版局一九五四年版译出

走向社会主义的罗马尼亚

〔苏〕特卡钦科著
沈永、石柱译

*

世界知识社出版(北京东总布胡同忠厚里)
北京市书刊出版业营业许可证出字第55号
北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

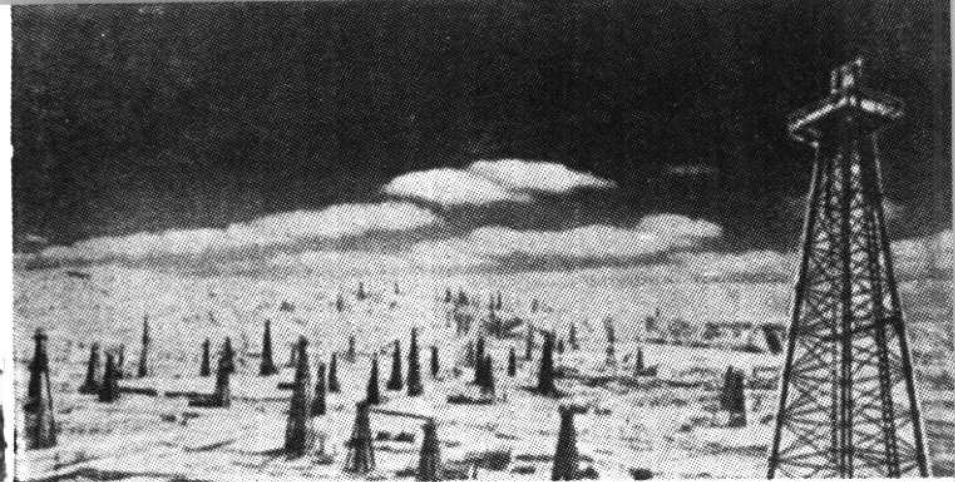
开本787×1092公厘1/32·印张2 $\frac{1}{16}$ ·插页6·字数43,000

1956年4月第1版

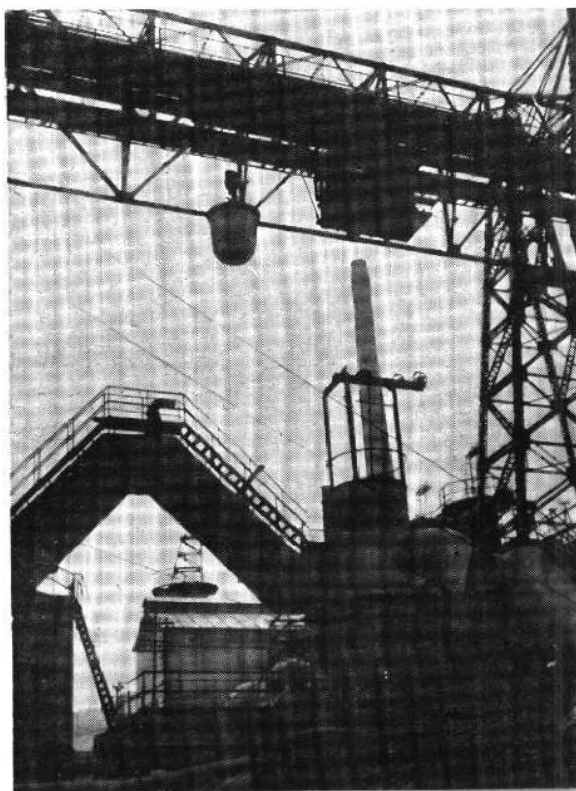
1956年4月北京第1次印刷

印数1—6,000 定价(7)0.30元

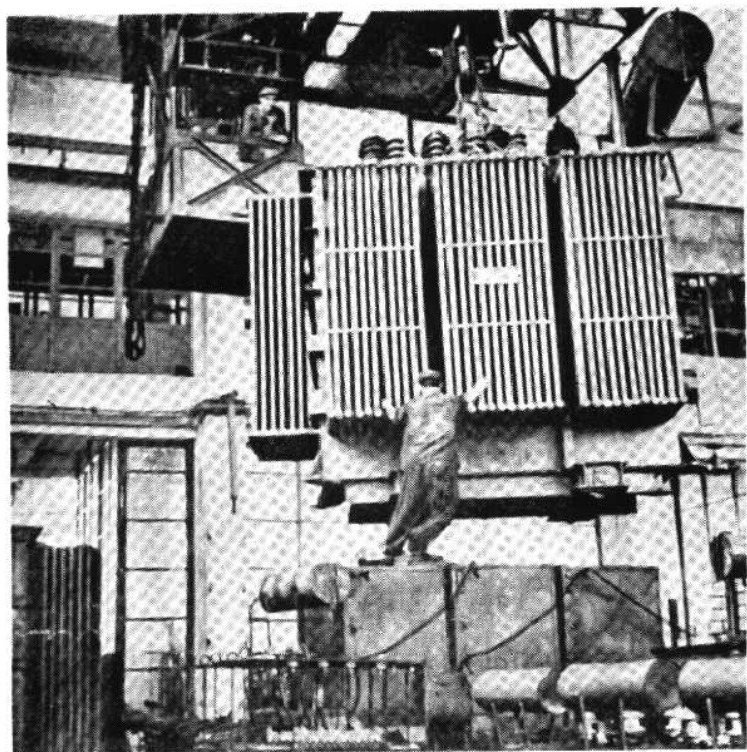
统一书号3003·212



普拉霍瓦河流域的石油井架

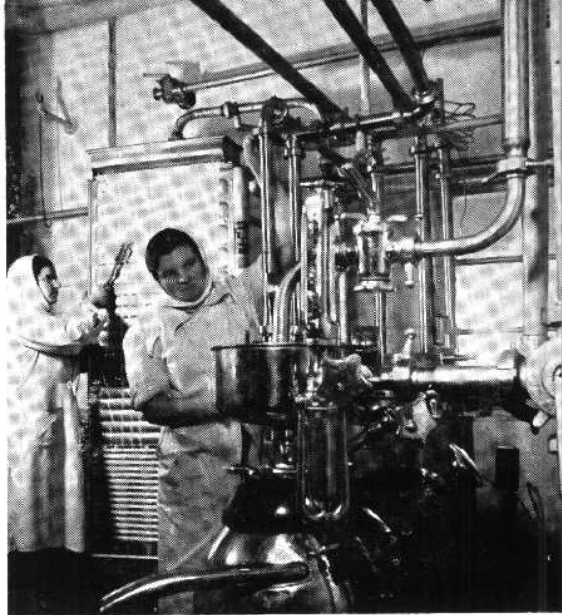


列希查鋼鐵聯合
工廠的煉鐵爐

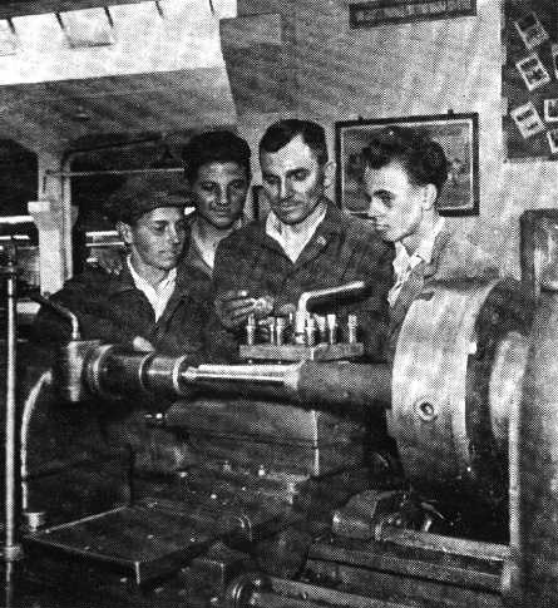


布加勒斯特电气变压器工厂

雅西市乳製品工廠
的一個車間



雅西市新建的“捷沙杜韞”紡織工廠的一個車間



在劳动后备学校里：工長向
學員們表演旋床操作方法

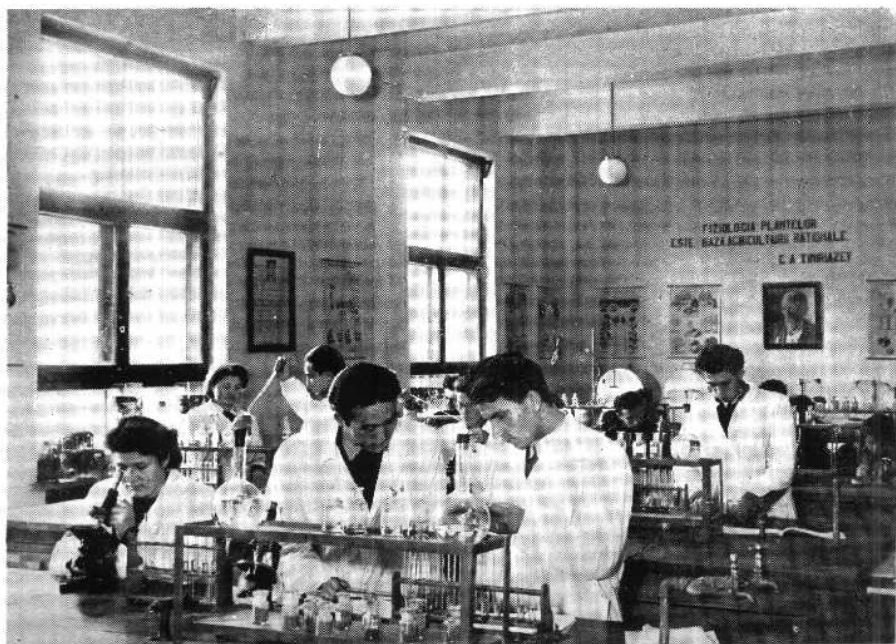


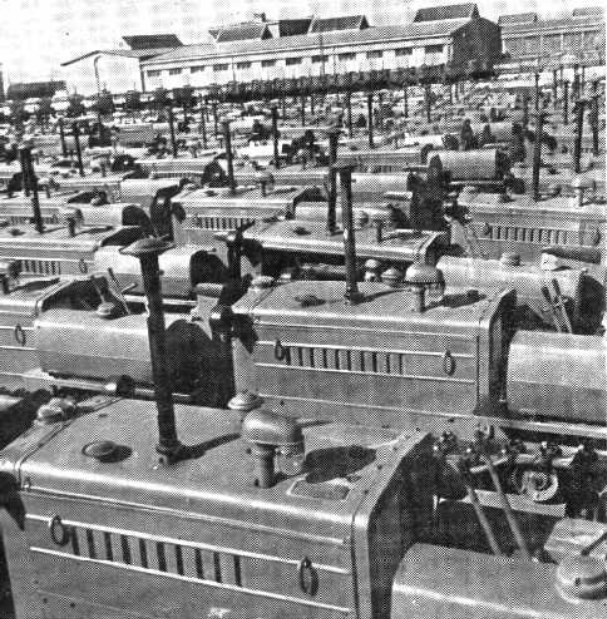
本國制造的人造雨裝置（康士坦薩省弗帝什蒂的工厂所制）

雅西金屬加工制造厂优秀旋工
巴爾尔·阿歷山德魯



布加勒斯特農業科學
研究所的一个實驗室





工厂出產的又一批新型
拖拉机正等待运往農場



康士坦薩省弗蒂什蒂机器拖拉机站的机器操使者們正准备
好拖拉机和联合收割机去收穫庄稼



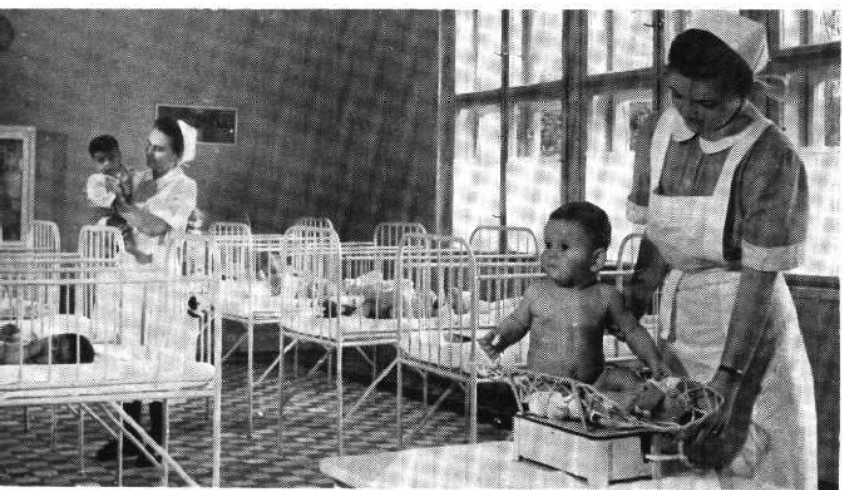
“共和國”工厂的圖書館



苏薩發市古拉·荷莫区的青年在業余時間有着丰富的娱乐生活



農林部幼兒園的兒童在“拉庫爾·泰伊”公園進行游藝節目表演之前所作的預演



西俾鳥的“兒童之家”在為兒童磅體重

康士坦薩市造船厂工人的
新建住宅



布加勒斯特的一家食品商店

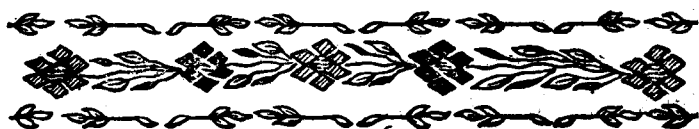


鮑賽克休養地的衛生部中心休養所



目 錄

自由羅馬尼亞的誕生.....	1
在社会主义工業化的道路上.....	19
農業的社会主义改造.....	26
物質福利的不断增長和文化的繁榮.....	33
爭取各國人民間的和平和合作!	56



自由羅馬尼亞的誕生

愛好和平的蘇聯人民的偉大軍隊解放了羅馬尼亞人民。蘇聯軍隊對德國法西斯軍隊的勝利，使羅馬尼亞人民能夠於一九四四年八月二十三日在共產黨領導下推翻安東尼斯庫的法西斯獨裁，并把槍口轉向希特勒德國。

每年八月二十三日，羅馬尼亞都要紀念自己的偉大的解放節日。這一天，在羅馬尼亞的城市和鄉村中，人民舉行大規模的游行，借以表達羅馬尼亞勞動人民對於把他們的國家從法西斯奴役下解放出來、並在新生活的建設中給他們以兄弟般無私援助的蘇聯人民及其光榮軍隊的愛戴和感激。一九四四年八月二十三日事件，是羅馬尼亞人民從資產階級—地主制度走向人民民主制度的歷史性轉變的開始。人民民主制度是無產階級專政的形式之一。由於社會主義在蘇聯的勝利，以及蘇聯在第二次世界大戰中取得的具有世界歷史意義的勝利所造成的新的歷史條件，這種國家政權的形式，在歐洲和亞洲許多國家中已經建立起來。蘇聯在第二次世界大戰中的勝利使資本主義總危機更其加深，使世界的力量對比根本改變並有利於社會主義。

人民民主制度的基礎和不可戰勝的力量就在於工人階

級和農民的聯盟。

一九四四年八月開始的羅馬尼亞人民民主革命的第一階段，具有反帝反封建的性質。

在這一階段進行了種種根本的改造工作：實行了土地改革；揭露了資產階級—地主政黨，使它們在人民中陷於孤立，並把它們從國家管理機關中清除出去；制止了資產階級經濟上的怠工行為。

所有這些改造工作，都是人民群眾在共產黨領導下實現的。還在八月事件以前很久，共產黨就把全國反法西斯力量團結進愛國陣綫里，來為推翻法西斯制度而鬥爭。

一九四四年六月建立的民族民主聯盟，就是國內民主力量進一步發展的結果。參加這個聯盟的有共產黨人、社會民主黨人和資產階級的所謂“歷史性的”政黨——曼紐領導的國家農民黨和布拉蒂阿努領導的國家自由黨。資產階級政黨鑽進民族民主聯盟後，就竭盡全力來阻撓人民民主革命的發展。

美英帝國主義者為了在羅馬尼亞維持反動制度，力圖利用資產階級的各“歷史性的”政黨。從一九四四年八月到一九四五年三月，羅馬尼亞的資產階級和地主，借助於這些政黨，得以保持反動政府的政權；這個政權既保衛了他們的利益，也保衛了美英帝國主義者的利益。

但是在人民群眾的壓力和要求下，沙那德斯庫將軍的反動政府不得不宣布投降，並于一九四四年九月十二日在莫斯科簽訂停戰協定。可是反動政府並不履行停戰協定的條款，反而阻撓民主改造工作，力圖保存法西斯的和親法西斯的組織。

其後，反動勢力又把賭注放在羅馬尼亞人民的血腥創

子手勒狄斯庫將軍的政府身上。羅馬尼亞這最後的一個反動政府，從美英帝國主義者那里接受了一項任務：要它利用資產階級各政党的地位，利用法西斯組織和國王的權力，在國內發動內戰，把勞動群眾的革命運動淹沒在血泊里。勒狄斯庫政府盡力鼓勵法西斯匪幫的暴行，組織大屠殺，命令開槍射擊工人的游行隊伍。

勞動群眾在共產黨領導下，建立了廣泛的統一戰綫，對反動分子進行了鬥爭。

蘇聯軍隊的駐在國境內，阻止了資本家和地主發動內戰。全國農民在工人階級支持下，分配了地主的土地。工人階級採取了措施來驅除工業企業中的法西斯分子。在國內許多地區，勞動人民選舉了自己的代表到地方自治機關去換替那些法西斯的縣長和鄉鎮長。

反動政府仍在準備內戰。

和勒狄斯庫及其黨羽一起行動的，還有羅馬尼亞人民的死敵——帝國主義間諜機關的秘密代理人的集團，這個集團是由奸細分子帕特拉什卡努領導的。帕特拉什卡努在建立了陰謀叛國集團後，就和勒狄斯庫商議策動軍事法西斯政變。

工人階級領導下的人民群眾以更緊密地團結在共產黨周圍的行動來回答反動派的陰謀。根據共產黨的建議，在各“歷史性的”政党退出民族民主聯盟以後，這個聯盟就被改組為民族民主陣綫。民族民主陣綫團結了國內一切民主力量，它號召勞動人民起來要求政府：嚴格履行停戰協定的條款，和蘇聯建立外交與貿易關係，使羅馬尼亞在對希特勒德國作戰中作出更大的貢獻，實行土地改革，實現國家民主化，懲辦戰爭罪犯，制止資產階級的怠工行為。